New to IU South Bend Campus

Indiana University South Bend Campus

Check Appropriate Boxes: Undergraduate credit [X] Graduate credit [ ] Professional credit [ ]

1. School/Division Liberal Arts & Sciences
2. Academic Subject Code SPAN
3. Course Number S495 (must be cleared with University Enrollment Services)
4. Instructor Hernando
5. Course Title Hispanic Colloquium
   Recommended Abbreviation (Optional) (Limited to 32 Characters including spaces)
6. First time this course is to be offered (Semester/Year): FALL 2009
7. Credit Hours: Fixed at ______________ or Variable from __________ to ______
8. Is this course to be graded S-F (only)? Yes [ ] No [X]
9. Is variable title approval being requested? Yes [ ] No [X]
10. Course description (not to exceed 50 words) for Bulletin publication: P: consent of department.
    Topic and credit vary. May be taken twice for credit as long as topic is different.

11. Lecture Contact Hours: Fixed at ______________ or Variable from __________ to ______
12. Non-Lecture Contact Hours: Fixed at ______ or Variable from __________ to ______
13. Estimated enrollment: 12 of which 0 percent are expected to be graduate students.
14. Frequency of scheduling: every 2 years Will this course be required for majors? no
15. Justification for new course: Add to World Languages Studies Department 400-level offerings.
16. Are the necessary reading materials currently available in the appropriate library? yes
17. Please append a complete outline of the proposed course, and indicate instructor (if known), textbooks, and other materials.
18. If this course overlaps with existing courses, please explain with which courses it overlaps and whether this overlap is necessary, desirable, or unimportant.
19. A copy of every new course proposal must be submitted to departments, schools, or divisions in which there may be an overlap of the new course with existing courses or areas of strong concern, with instructions that they send comments directly to the originating Curriculum Committee. Please append a list of departments, schools, or divisions that have been consulted.

Submitted by:

[Signature]
Department Chairman/Division Director
Date Jan 29, 09

Approved by:

[Signature]
Dean
Date 1/29/09

Dean of Graduate School (when required)
Date

Chancellor/Vice-President
Date

University Enrollment Services

After School/Division approval, forward the last copy (without attachments) to University Enrollment Services for initial processing, and the remaining four copies and attachments to the Campus Chancellor or Vice-President.

UPS 724
University Enrollment Services Final—White; Chancellor/Vice-President—Blue; School/Division—Yellow; Department/Division—Pink; University Enrollment Services Advance—White
S495 Hispanic Colloquium
World Language Studies Department

Instructor: Dr. Julio F. Hernando
Wiekamp 3231
Tel. (574) 520-4604
julherna@iusb.edu
http://mypage.iusb.edu/~julherna

Description
Violencia y literatura

This course will approach the representation of violence in Medieval and “Golden Age” Castilian literary texts. We will try to establish the particular ways in which violence is represented in the Castilian milieu through the application of a number or anthropological theories and the comparison in the ways in which violence is represented in different literatures. We will also put those representations in contact with discursive currents present in the periods studied.

Evaluation

The final grade for this class will be obtained from the following.

**Essays** (40%). The students will write two seven-pages essays. With instructor’s approval the second essay may be a reworking and expansion of the first. In this case, the “extended version” will have twelve pages at least. The student will receive on due time detailed instructions on how to complete these assignments.

**Participation** (30%). The class format will be mostly discussion / seminary, which makes particularly important attendance and participation of the students in every class period. I expect each student to make at least eight meaningful (i.e., not banal) interventions in the discussion. The final participation grade will ponder the quantity and quality of the interventions along the semester. Participation grade includes also minor writing exercises assigned from day to day. (Points distribution: a 10% will be reserved to the oral presentation of a theoretical text that will be assigned during the class).

**Quizzes and exams** (30%). We will have two quizzes and two exams that will review the readings done till that point. (Points distribution: each exam 10%, each quiz 5%)

**Attendance.** After the third absence the students will lose a 5% of the 30% participation grade. Arriving more than thirty minutes late equals an absence. Other course policies

Students with special needs
Any student who feels that an accommodation may be needed based on the impact of a disability should contact Disabled Student Services at 520-4832 in office AL 120 of the Administration Building. Staff will work to coordinate reasonable accommodations for students with documented disabilities
Academic integrity and student conduct

As a student you have a right to learn in an environment that provides for intellectual and ethical growth. This is also your responsibility and requires you to behave in an ethical manner. Therefore, your conduct must conform to the Indiana University Code of Student Rights, Responsibilities and Conduct.

Specifically, every piece of work that you submit for evaluation in this course has to be entirely and only your own. All auxiliary materials that you might want to use for this class have to be cleared with your instructor. Dictionaries, both printed and online are permitted, but translation software is not. Please see the instructor with any additional questions.

Accommodations for religious observances

If any student will require academic accommodations for a religious observance, please provide me with a written request to consider a reasonable modification for that observance by the end of the second week of the course. Contact me after class, during my office hours, or by individual appointment to discuss the issue. If after discussion we reach no consensus, either party or both should seek the advice of the Department Chair or the Dean, and if no consensus is reached, then the advice of the Vice Chancellor of Academic Affairs (“VCAA”). Either the instructor or the student may appeal the VCAA’s decision to the Office of Affirmative Action within ten business days of the determination.

Readings


*Cantar de mio Cid*. Madrid: Austral, 1999. (*Mio Cid*)


---. *Violence and the Sacred*. Johns Hopkins UP, 1979 (Girard *Violence*).


# Reading schedule

This schedule may be changed if the course requires it.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Date</th>
<th>Readings</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>August</td>
<td>Introduction.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>Gilgamesh</em>, 88-114.</td>
</tr>
<tr>
<td>September</td>
<td>Girard <em>Deceit</em>, 1-22.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>Roland</em>, stanzas 1-31, 54-93.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Girard <em>Deceit</em>, 23-52.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><strong>Quiz #1: <em>Gilgamesh, Roland, Girard Deceit.</em></strong></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Girard <em>Violence</em>, 1-38.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>Mio Cid</em>, stanzas 1-4, 19-23, 26 [desde el v. 540]-40.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>Mio Cid</em>, stanzas 55-63, 70-76, 104 [desde el v. 2056]-114.</td>
</tr>
<tr>
<td>October</td>
<td>Girard <em>Violence</em>, 68-88.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><strong>Turn in Essay #1</strong></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Girard <em>Violence</em>, 89-118.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Scarry, 3-38.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><strong>Midterm exam: <em>Gilgamesh, Roland, Girard, Mio Cid.</em></strong></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>Mocedades</em>, 104-135.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Scarry, 45-59.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>Lazarillo</em>, 20-46.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><strong>Quiz #2: Scarry, Mocedades, Lazarillo, Cervantes.</strong></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Calderón <em>Médico</em>, 1-89.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Pitt-Rivers, 39-73.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Calderón <em>Médico</em>, 90-155.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Calderón <em>Médico</em>, 156-213.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>Zayas</em>, 545-69.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Calderón <em>Alcalde</em>, 117-89.</td>
</tr>
<tr>
<td>December</td>
<td>Calderón <em>Alcalde</em>, 190-256.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Calderón <em>Alcalde</em>, 257-316.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><strong>Final exam: Scarry, Mocedades, Lazarillo, Cervantes, Pitt-Rivers, Calderón, Zayas.</strong></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><strong>Turn in essay #2.</strong></td>
</tr>
</tbody>
</table>
college of
arts and sciences

BLOOMINGTON CAMPUS

www.indiana.edu/~college
S412 Spanish America: The Cultural Context (3 cr.) A & H, CSA P: S331 or equivalent. A course that integrates historical, social, political, and cultural information about Spanish America. I Sem.

S413 Hispanic Culture in the United States (3 cr.) A & H, CSA P: S331 or equivalent. Integrates historical, racial, political, and cultural information about Hispanics in the United States.

S417 Hispanic Poetry (3 cr.) A & H P: S331-S332. Study of major aspects, movements, or directions of Hispanic poetry from the Middle Ages to the present.

S418 Hispanic Drama (3 cr.) A & H P: S331-S332. Forms, traditions, themes, and periods of Hispanic drama from the Renaissance to the present.


S421 Advanced Grammar and Composition (2 cr.) Selected grammar review and intensive practice in effective use of the written language.

S423 The Craft of Translation (3 cr.) P: S332, S312, or consent of instructor. A practical approach to the problems and techniques of Spanish/English and English/Spanish translation, using a variety of texts and concentrating on such critical areas of stylistics as tone, rhythm, imagery, nuance, allusion, etc. Language and translation theory will also be studied.


S426 Spanish Linguistics (3 cr.) P: S310 and S326 or equivalent consent of instructor. Analysis of linguistic and cultural elements of Spanish morphology, syntax, and semantics as they bear on teaching. Usually offered I Sem.

S429 Hispanic Sociolinguistics (3 cr.) N & M P: S326. Examines current topics in Hispanic sociolinguistics/pragmatics. Topics include sociolinguistic and phonological and syntactic variation, field methods, discourse analysis, language and power, language ideology, language attitudes, languages in contact, language and gender, language and the law, bilingualism, linguistic politeness, and speech act theory.

S430 The Acquisition of Spanish (3 cr.) N & M P: S326 or equivalent. Examines current topics in the acquisition of Spanish. Provides an introduction to research on the first and/or second language acquisition of Spanish and to the pedagogical applications of these findings. Students develop a background in these fields and have opportunities to link theory and practice.

S435 Literatura Chicana y Puertorriqueña (3 cr.) A & H P: S331-S332. Works in Spanish by representative Chicano and Puerto Rican authors of the United States. Cultural values and traditions reflected in both the oral and written literatures.

S450 Don Quijote (3 cr.) A & H P: S331-S332. Detailed analysis of Cervantes' novel. Life and times of the author. Importance of the work to the development of the novel as an art form.

S470 Women and Hispanic Literature (3 cr.) A & H P: S331-S332 or equivalent. Hispanic woman within her cultural context through literary texts. Topics such as women authors, characters, themes, and feminist criticism.

S471-S472 Spanish-American Literature I-II (3-3 cr.) A & H P: S331-S332 or equivalent. Introduction to Spanish-American literature.

S473 Hispanic Literature and Literary Theory (3 cr.) A & H P: S331-S332. Studies literature as an art form within the Hispanic tradition. Employs critical methodology and textual interpretation and analysis to exemplify theory of each genre.

S474 Hispanic Literature and Society (3 cr.) A & H P: S331-S332. Writers and their works in social, political, economic, and cultural context. Specific topic to be announced in the online Schedule of Classes.

S479 Mexican Literature (3 cr.) A & H P: S331-S332 or equivalent. Mexican literature from independence to the present.

S480 Argentine Literature (3 cr.) A & H P: S331-S332 or equivalent. Argentine literature from independence to the present.

S494 Individual Readings in Hispanic Studies (1-3 cr.) P: Consent of department. May be repeated once with a different topic for a maximum of 6 credit hours. This course cannot be used for the Spanish 300/400 level requirement for the major or minor. I Sem., II Sem., SS.

S495 Hispanic Colloquium (1-3 cr.) P: Consent of department. Topic and credit vary. May be taken twice for credit as long as topic is different. I Sem., II Sem., I, II SS.